

Fakulta umění a designu Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem  
Lidé výtvarnému umění – výtvarné umění lidem o.p.s. Ústí nad Labem  
Galerie Emila Filly v Ústí nad Labem  
Riesa efau – Kultur Forum Dresden  
Motorenhalle Dresden

## **moving artists**

**22. října – 28. listopadu 2009**

Galerie Emila Filly v budově SCHIFR-AC s.r.o. (areál Severočeské armaturky),  
Jateční 1588/49, Ústí nad Labem

### **Participující umělci**

Jens Besser a Kata Huszár (Dresden), Jiří Kirchner (Ústí nad Labem), Anke Binnewerg a Antje Seeger (Dresden), Silvie Milková (Ústí nad Labem), David Buob (Berlin), Pavel Mrkus (Ústí nad Labem), Thomas Helbig a Knuth Heller (Berlin), Jan Prošek (Ústí nad Labem), Nadin Reschke (Berlin), Marc Redford (Ústí nad Labem), Daniel Rode (Dresden), Blanka Svatošová (Ústí nad Labem)

### **Kurátoři výstavy**

Frank Eckhardt a Michal Koleček

### **Otevírací hodiny Galerie Emila Filly**

Út – Pá 10 – 13, 14 – 18 hodin, So 10 – 14 hodin  
Každou středu volný vstup.

### **Více informací naleznete na**

[www.fud.ujep.cz](http://www.fud.ujep.cz), [www.gef.cz](http://www.gef.cz), [www.motorenhalle.de](http://www.motorenhalle.de)

Jako součást výstavy **moving artists** proběhne workshop, který se bude konat ve dnech 11. – 15. listopadu 2009. Workshopu se zúčastní studenti Fakulty umění a designu Univerzity J. E. Purkyně v Ústí nad Labem a studenti Hochschule für Bildende Künste Dresden.

Výstava **moving artists** je pořádána za podpory těchto institucí a fondů: Ziel 3 – Evropský fond pro regionální rozvoj, Ministerstvo kultury České republiky, Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem, Město Ústí nad Labem, Česko-německý fond budoucnosti.

Na organizaci projektu **moving artists** spolupracují Fakulta umění a designu Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem a Galerie Emily Filly v Ústí nad Labem na straně české a Centrum současného umění Motorenhalle Drážďany společně s Hochschule für Bildende Künste Drážďany. Tento projekt se skládá z výstavy, na které participuje celkem dvanáct umělců geograficky či tematicky spojených s městem Drážďany respektive Ústí nad Labem. Výstava nejprve proběhla v Centru současného umění Motorenhalle Drážďany v měsících červnu a červenci 2009 a nyní se představuje v Galerii Emila Filly v Ústí nad

Labem. Součástí projektu je také workshop studentů obou participujících vysokých uměleckých škol, který proběhne pod vedením Susan Donath, Jiřího Kovandy a Pavla Mrkuse v Ústí nad Labem ve dnech 11. – 15. listopadu 2009. Výsledky tohoto workshopu budou nakonec prezentovány v rámci závěrečné studentské výstavy v Centru současného umění Motorenhalle Drážďany na jaře roku 2010.

Hlavním tématem projektu **moving artists** je umělecké zpracování fenoménu migrace umělců v rámci kulturních center regionu Labe/Elbe, tedy především v Drážďanech a Ústí nad Labem. Kurátoři projektu Frank Eckhardt a Michal Koleček se nad problematikou pohybu umělců či umění zamýšlejí z různých úhlů pohledu. Projekty zastoupené na výstavě tyto oblasti zpracovávají z pozic geografického sousedství a fyzické vzdálenosti (Jan Prošek), historické vzájemnosti a reflektování místní tradice (Anke Binnewerg & Antje Seeger, Marc Redford), individuálního transferu konkrétních uměleckých pozic z periferie do kulturních center (Jens Besser & Kata Huszár, Thomas Helbig & Knuth Heller, Jiří Kirchner, Silvie Milková) či technologických posunů ve vnímání artefaktů a jejich projekce do globálního mediálního prostoru (David Buob, Pavel Mrkus, Nadin Reschke). Zároveň je toto téma v dílech některých autorů zobecněno do roviny hledání základních mentálních podmínek fenoménu pohybu, a to ve smyslu přenosu významu či vzniku nových překvapujících konotačních spojení (Daniel Rode, Blanka Svatošová).

Leitmotivem výstavy **moving artists** je tedy reflexe osobní zkušenosti člověka (umělce) žijícího uvnitř daného sociálního a urbánního rámce, ale též na pomezí dvou kdysi rozdělených světů. Na základě akcentování a analýzy společných momentů minulosti, zejména obdobně prožívané post-socialistické transformace a hledání nové lokální identity v období evropské a celosvětové globalizace, se přízvaní autoři rozhodli "otestovat" specifika komunity žijící obrazně i doslovně na opačné straně téhož pohoří. Oba regiony představují hraniční území svých států. Z přirozenosti jim vlastní se jejich celkové fungování i osobní rozhled obyvatel odvíjely po většinu historických epoch od vzájemného předávání zkušeností, obchodních styků i migračních přesunů. Dějiny obou měst vždy zohledňovaly události, které se právě odehrály u sousedů. I z těchto důvodů převládá v daných lokalitách umění, které reflektuje interkulturní vazby a je charakteristické hlubokým sociálním obsahem.

Kurátoři Frank Eckhardt a Michal Koleček zastupují kulturní organizace, které sehrávají klíčovou roli v procesu institucionalizace místních uměleckých komunit (Centrum současného umění Motorenhalle Drážďany a Fakulta umění a designu Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem společně s Galerií Emily Filly v Ústí nad Labem). Města Ústí nad Labem a Drážďany v pozici dvou reprezentantů současného urbánního a sub-urbánního prostředí představují exemplární příklad míst generujících silné příběhy, intenzivní vztahy i dynamické momenty napětí. Na základě osobních autorských přístupů a vlastních zkušeností v těchto centrech současné vizuální kultury pro výstavu **moving artists** vznikla řada uměleckých děl odrážejících aktuální podobu středoevropského výtvarného umění.

Fakulta umění a designu Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem  
Pasteurova 9, 400 96 Ústí nad Labem, [www.fud.ujep.cz](http://www.fud.ujep.cz), Tel.: + 420 475 285 131

Galerie Emila Filly v Ústí nad Labem

Jateční 1588/49, 400 01 Ústí nad Labem, [www.gef.cz](http://www.gef.cz), Tel.: +420 603 583 820

Výstavní program Galerie Emila Filly v Ústí nad Labem je v roce 2009 podporován následujícími institucemi:

Ministerstvo kultury České republiky, Město Ústí nad Labem, Fakulta umění a designu Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem.